

Ego sum pauper

Motettarum trium vocum 1577 6, Magnum opus musicum 37

Orlande de Lassus (Mons 1532 - München 1594)

Transcription Arnold den Teuling 2018

Prima pars Trium vocum. XXXVII.

Cantus: Treble clef, common time, key signature B-flat major (two flats).
Tenor: Bass clef, common time, key signature B-flat major (two flats).
Bassus: Bass clef, common time, key signature B-flat major (two flats).
The vocal parts are joined by a bracket at measure 1. The lyrics are: E - Go sum, E - Go sum pau - per et do - E - Go sum pau - per et.

4
Cantus: Treble clef, common time, key signature B-flat major (two flats).
Tenor: Bass clef, common time, key signature B-flat major (two flats).
Bassus: Bass clef, common time, key signature B-flat major (two flats).
The lyrics are: pau - per et do - - lens, lens, e - go sum pau - per et do - lens, e - go sum pau -

8
Cantus: Treble clef, common time, key signature B-flat major (two flats).
Tenor: Bass clef, common time, key signature B-flat major (two flats).
Bassus: Bass clef, common time, key signature B-flat major (two flats).
The lyrics are: e - go sum pau - per, e - go sum pau - per et do - - lens, E - go sum pau - per et do - lens, e - go sum pau -

12
Cantus: Treble clef, common time, key signature B-flat major (two flats).
Tenor: Bass clef, common time, key signature B-flat major (two flats).
Bassus: Bass clef, common time, key signature B-flat major (two flats).
The lyrics are: do - - lens, sa - - lus tu - - per et do - lens, sa - - lus tu - a De -

Lassus F^{il}ig^o Scure pauper

16

-a De - us, sa - - lus tu - a, sa - -
tu - a De - us, sa - - lus tu - - tu - -
us, sa - - lus tu - a, De - us,

20

-lus tu - a, De - - - us, su -

-us tu - a, De - us, sa - lus tu - a, De -

sa - lus tu - a, De -

24

- sce - pit me, su - sce - pit me, su - us, su - sce - pit me, su - sce - pit us, su - sce - pit me, su -

28

sce - pit me,
su - sce - pit me,
su - sce - pit me,
su - sce -

me,
su - sce - pit me,
su - sce - pit me,
su - sce -

- sce - pit me,
su - sce - pit me,
su - sce -

33

pit me, su - sce - pit me, su - sce - pit
 pit me, su - sce - pit me,
 pit me, su - sce - pit me, su -

37

me, su - sce - pit me, su - sce - pit me, su -
 su - sce - pit me, su - sce - pit me,
 - sce - pit me, su -

40

sce - pit. me.
 su - - - sce - - - pit me.
 sce - pit me, su - - - sce - - pit me.

43 Secunda pars

LAu - da - - bo
 LAu - da bo no - men De i, lau - da - bo
 LAu - da - bo no - men De - i,

47

no - men De - i,
lau - da - bo no - men De -
no - men De - i,
lau - da - bo no - men
lau - da - bo no - men
De - i

51

i,
lau - da - bo no - men De - i
De - i, lau - da - bo no - men De - i cum
lau - da - bo no - men De - i

55

cum can
can
cum can

58

ti - co, et
ti - co, et ma - gni - fi - ca - bo e -
ti - co, et ma - gni - fi - ca - bo,

62

magnifica-bo
et magnifica-bo

66

um,
et magnifica-bo
e - um,
et

70

um, in lau - de,
et magnifica-bo
ma - gni - fi - ca - bo

74

in lau - de, in lau -
de, in lau -
de, in lau -

78

de in lau
de, in lau
de in lau

81

-de, in lau
-de, in lau
-de, in lau

This piece is number 6 in the edition by Peter Bergquist, The complete motets, nr. 11, Madison 1995, (A-R Editions). It starts on fol 8v-9 in the edition by Le Roy and Ballard, Paris 1576, and is nr. 42 - 43 in the edition Proske - Haberl, Sämtliche Werke I, Regensburg 1894. I refer to my edition of Domine non est exaltatum cor meum, Bergquist's number 2, for the method of transcription in my edition of the pieces 2, 4, 6, 8, 10, 12 and 14 according to Bergquist's numbering. This also applies to my transcriptions for keyboard or harp.

The Cantus of the Prima pars has the following remark after bar 43 in MOM: Verte, et habebis Secundam Partem, turn the page and you will have the Secunda Pars.

Tenor bar 52-54: repeat sign is missing in M^{OM}. Tenor bar 79 note 4: g sharp in the ed. Paris 1576.

The piece may be performed by voices or instruments STB.

Text and translation: (Ps. 68 Vulgata, 30-31)

30. Ego sum pauper et dolens: salus tua, Deus, suscepit me.

31. Laudabo nomen Dei cum cantico et magnificabo eum in laude.

I am poor and mournful: your salvation, God, has lifted me.

I shall praise the name of God with singing and magnify him with praise.

Ego sum pauper

Motettarum trium vocum 1577 6, Magnum opus musicum 37

Cantus

Orlande de Lassus (Mons 1532 - München 1594)
Transcription Arnold den Teuling 2018

Prima pars Trium vocum. **XXVII.**

Cantus

The musical score consists of eight staves of music for the Cantus part. The lyrics are written below each staff, corresponding to the notes. The music includes various note values (eighth, sixteenth, etc.) and rests. The lyrics are as follows:

6
lens, e - go sum pau - per, e - go sum pau - per et
12
do - lens, sa - lus tu - a - a De -
17
us, sa - lus tu - a, sa - lus tu - a, De -
22
us, su - sce - pit me, su - sce - pit me, su -
28
sce - pit me, su - sce - pit me, su - sce - pit me, su - sce - pit me,
34
su - sce - pit me, su - sce - pit me, su - sce -
38
pit me, su - sce - pit me, su - sce - pit me.

Secunda pars

Cantus

Musical score for the Cantus part, featuring two staves of music. The first staff begins at measure 74, starting with a rest followed by a dotted half note. The lyrics "in lau - - de," are written below the notes. The second staff begins at measure 79, starting with a dotted half note. The lyrics "de in lau - - de," are written below the notes. The music consists of eighth and sixteenth notes, primarily in common time.

Ego sum pauper

Motettarum trium vocum 1577 6, Magnum opus musicum 37

Tenor

Orlande de Lassus (Mons 1532 - München 1594)
Transcription Arnold den Teuling 2018

Prima pars Trium vocum. XXXVII. /

Tenor

Musical score for Tenor voice, three staves of music with lyrics:

70
et ma - gni - fi - ca - bo e - um, in lau - de, in lau -
76
de, in lau - de, in lau -
80
de, in lau - de.

Bassus

Ego sum pauper

Motettarum trium vocum 1577 6, Magnum opus musicum 37

Orlande de Lassus (Mons 1532 - München 1594)
Transcription Arnold den Teuling 2018

Prima pars Trium vocum. XXXVII.

Bassus

6
E - Go sum pau - per et do - lens,
e - go sum pau - per et do - lens, lens, e - go sum pau -
12 per et do - lens, sa - lus tu - a De - us, sa -
18 - lus tu - a, De - us, sa - lus tu - a, De - us,
25 su - sce - pit me, su - sce - pit me, su - sce - pit me,
32 su - sce - pit me, su - sce - pit me, su - sce - pit me, su -
37 - sce - pit me, su - sce - pit me, su - sce - pit me.

43 Secunda pars

43 LAU - da - bo no - men De - i, lau - da - bo no - men
50 De - i lau - da - bo no - men De - i cum can -
56 ti - co, et ma - gni - fi - ca -
61 - bo, e - um, et ma - gni - fi - ca - bo
67 e - um, et ma - gni - fi - ca - bo e -
73 um, in lau - de, in lau -

Bassus

78

de in lau de, in lau de.